PDF ONLINE
parkside-diy.com



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 25 C4

Märkä-/kuivaimuri
Alkuperäisten ohjeiden käännös

Våd-/tørsuger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

Sauso ir drėgno valymo siurblys
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai
Originalios instrukcijos vertimas

Våt-/torrdammsugare
Översättning av bruksanvisning i original

Odkurzacz na mokro/sucho
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Märg-/kuivimur
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Nass-/Trockensauger
Originalbetriebsanleitung

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	5
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	21
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	29
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	38
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	46
LV	Originalios instrukcijos vertimas	Lapaspuse	54
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	63

Sisällysluettelo

Johdanto 5
- Määräystenmukainen käyttö 5
- Toimitussisältö/Lisätarvikkeet 5
- Yleiskatsaus 5
- Toiminnan kuvaus 6
- Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit 6
- Tekniset tiedot 6

Turvaohjeet 6
- Turvallisuusohjeiden merkitys 6
- Kuvat ja symbolit 6
- Turvallinen käyttöönotto 7

Valmistelut 8
- Hallintalaitteet 8
- Moottoripään asentaminen ja irrottaminen 9
- Asennus 9
- Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen 9
- Suodatinpussin asettaminen sisään 9
- Imuletkun asentaminen ja irrottaminen 9
- Lisätarvikkeiden valitseminen 9

Käyttö 9
- Sähköstaattinen lataus 9
- Kuivaimurointi 9
- Märkäimurointi 9
- Puhaltaminen 9
- Käynnistäminen ja sammuttaminen 9

Puhdistus, huolto ja varastointi 10

Hävittäminen/ympäristönsuojelu 10

Vianmääritys 11

Huolto 11
- Takuu 11
- Korjauspalvelu 12
- Service-Center 12
- Maahantuojalla 12

Varaosat ja lisävarusteet 12

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös 12

Räjäytyskuva.....75

Johdanto

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäytössä, esim. kotitalouksissa, harrastustiloissa, autossa tai autotallissa
- puhaltimena
- Veden imeminen

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/Lisätarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

sisältyy toimitukseen

ei sisälly toimitukseen

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Yleiskatsaus

Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

1 Virtakytkin
2 Kantokahva
3 Moottoripää
4 Lisätarviketeline
5 Puhalluslіitäntä
6 Pidike (Liitäntäjohto)
7 Liitäntäjohto
8 Säiliö
9 Jalka (ohjausrullalla ja lisätarviketelineellä)
10 Antistaattinen ketju
11 Poistoaukko
12 Sulkukansi (Poistoaukko)
13 Pikakiinnitys
14 Imuliitäntä
15 Imuputken pidin
16 Suodattimen puhdistuspainike
17 Lukitus (Teleskooppinen imuputki)
18 Pidikenokka (Teleskooppinen imuputki)

19 Teleskooppinen imuputki
20 Imuletku
21 Lukitus (Imuletku)
22 Ilmansäätö
23 Kahva
24 Vaahtomuovisuodatin
25 Poimusuodatin
26 Paperisuodatinpussi
27 Saumasuulake
28 Harjallinen lattiasuulake
29 Lattiasuulake kumihuulella

Kuva C

30 Suodatinkori

Toiminnan kuvaus

Laitteessa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliö. Rullien ansiosta laite kääntyy erittäin pienessä tilassa. Märkäimuroinnissa imuilmavirta sammutetaan kellukkeella, kun säiliö on täynnä. Lisäksi laitteessa on puhallustoiminto.

Sähköstaattisen latauksen välttämiseksi imuroinnin aikana laitteen alapuolelle on asennettu antistaattinen ketju.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit

Suulake mattojen imuroimiseen.

Suulake sileiden pintojen ja kovien lattiapintojen imuroimiseen.

Suulake pölyn ja lian imuroimiseen saumoista ja raoista.

Suulake huonekalutekstiilien ja patjojen imuroimiseen.

Suulake auton puhdistamiseen.

Suodatin nesteiden imuroimiseen.

Suodatin ei sovellu nesteiden imuroimiseen.

Suodatin kuivan lian imuroimiseen kotitalouksissa, autotalleissa ja työpajoissa.

Tekniset tiedot

Märkä-/kuivaimuri ..... PWD 25 C4	
Mitoitusjännite *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Nimellinen ottoteho *P*	1400 W
Pituus Liitäntäjohto	4 m
Suojausluokka	⧈ II (kaksoiseristys)
Kotelointiluokka	IPX4
Paino lisätarvikkeiden kanssa	≈6,3 kg
Imuteho	240 Air-Watt
Enimmäisalipaine	17 kPa
Tilavuusvirta	2,2 m^3/min
Säiliön tilavuus (brutto)	25 l

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeiden merkitys

⚠ **VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ **VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ **HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit

Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



Vain kylmälle tuhkalle*! On olemassa tulipalovaara, jos imuroitavan tuotteen lämpötila on yli 40 °C!

Suojausluokka II (kaksoiseristys)

Suodattimen puhdistusjärjestelmän painike

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

*"Kylmä tuhka" on tuhkaa, joka on jäähtynyt riittävän kauan eikä enää kyde. Tämä voidaan varmistaa kampaamalla tuhka läpi metallisen apuvälineen avulla ennen laitteen käyttöä. Kylmästä tuhkasta ei enää säteile havaittavaa lämpöä.

Käyttöohjeessa olevat symbolit

①②... Vaihe vaiheelta -käsittelyohje

Imurointikäyttö

Puhalluskäyttö

Selvästi kuultava napsahdus lukittuessa

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Painaminen

Irrota verkkopistoke.

Säilytä kuivassa paikassa

Poissa lasten ulottuvilta

Turvallinen käyttöönotto

Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisten ja tulipalovaaran välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu säätöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä tuotetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

  Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

  Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta ennen käyttöä aina liitäntäjohto ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA. Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Varmista, että verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat tyyppikilven tietoja. Mukautuminen eri verkkotaajuuksiin tapahtuu automaattisesti.
- Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirraltaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.
- Liitä laite pistorasiaan, jonka sulake on vähintään 16 A.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laite voi vaurioitua.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähettyvillä.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
- Älä koskaan suuntaa imuletkua tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti sitä ei saa suunnata silmiin tai korviin. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Suulakkeet ja imuputki eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- Varmista, ettei virtajohto kulje terävien reunojen yli, jää puristuksiin eikä siitä vedetä, jotta se ei vaurioituisi.
- Älä käytä verkkojohtoa liitäntäpistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai laitteen vetämiseen. Suojaa virtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta,
  - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Mikäli laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
  - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
  - etsi vaurioita
  - Ota yhteyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierasosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, irrota laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Valmistelut

⚠ **VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Virtakytkin (1)

- Käynnistäminen: Paina virtakytkin (1) asentoon "**I**" (PÄÄLLÄ).
- Sammuttaminen: Paina virtakytkin (1) asentoon "**0**" (POIS).

Suodattimen puhdistuspainike (16)

- *Suodattimen puhdistuspainike, S. 10*

Ilmansäätö (22)

- Avaa ilmansäätö: Suulakkeen imuvoima vähäisempi.

Lukitus (17)

Säädä teleskooppi-imuputken **(19)** pituus.

→ **Kuva A**

Moottoripään asentaminen ja irrottaminen

Moottoripään irrottaminen

→ **Kuva B**

Moottoripään asentaminen

→ **Kuva B** : Vastakkainen järjestys

Asennus

→ **Kuva E**

Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen

→ **Kuva C**

Huomaa:*Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit, S. 6*

Suodatinpussin asettaminen sisään

→ **Kuva D**

Imuletkun asentaminen ja irrottaminen

→ **Kuva A**

Lisätarvikkeiden valitseminen

→ **Kuva A**

Huomaa: *Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit, S. 6*

Käyttö

Sähköstaattinen lataus

Sähköstaattisen latauksen välttämiseksi imuroinnin aikana laitteen alapuolelle on asennettu antistaattinen ketju. Käytön aikana saattaa silti tulla sähköiskuja, jotka eivät ole vaarallisia. Voit vähentää tällaisten sähköiskujen esiintymistä. Huomioi seuraavat kohdat:

- **Korkea ilmankosteus**

  Pidä huoli kulloisenkin huoneen korkeasta ilmankosteudesta. Liian alhainen ilmankosteus saattaa edistää staattista sähköisyyttä.
- **Ei suoraa ihokosketusta**

  Käytä käytön aikana kumikäsineitä.
- **Säännöllinen purkautuminen**

  Pidä putkea muissa metallisissa esineissä, kuten pöydän tai tuolin jaloissa.
- **Imetty lika**

  Imetty lika/pöly (erityisesti mineraaliset aineet) saattavat aiheuttaa sähköstaattista latausta. Tyhjennä ja puhdista säiliö sen vuoksi säännöllisesti.

Kuivaimurointi

⚠ **VAROITUS!** Älä imuroi terveydelle vaarallisia aineita. Kovista puista (esim. pyökki tai tammi) syntyvä pöly, kivipöly ja asbesti saattavat aiheuttaa syöpää.

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Paperisuodatinpussi ei sovellu hienopölyn imurointiin.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
  - Poimusuodatin (25)
- **Pölypussi**
  - Paperisuodatinpussi (suositeltu)
  - ilman
- **Suulakkeet**
  - kaikki

Märkäimurointi

⚠ **VAROITUS!** Palavien, räjähtävien, syövyttävien tai muiden terveydelle vaarallisten nesteiden imurointi on kiellettyä.

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Märkäimuroinnissa kelluke katkaisee imuilmavirran, kun säiliö **(8)** on täynnä. Sammuta laite ja tyhjennä säiliö, katso *Puhdistus, S. 10*.
- Varmista, ettei imusuutin ole kokonaan vedessä, jotta laite imee myös hieman ilmaa.
- Säiliö **(8)** ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen. Puhdista säiliö. Anna säiliön kuivua.
- Huomaa märkäimuroinnissa, että imurin on aina oltava imettävän veden pintaa korkeammalla. Muutoin saattaa syntyä lappovaikutus.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

Huomaa:*Suulakkeiden ja suodattimien käytön kuvasymbolit, S. 6*

Puhaltaminen

→ **(Kuva A)**

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Valmistelu

1 Kelaa imuletku **(20)** kokonaan auki.

2 Valmistele laite haluttua toimintoa varten: Suodatin, suodatinpussi, imuletku, imuputki, suulake

3 Liitä laitteen liitäntäpistoke pistorasiaan.

Käynnistäminen

1 Aseta virtakytkin **(1)** asentoon päälle (PÄÄLLE).

Sammuttaminen

1 Aseta virtakytkin **(1)** asentoon pois (POIS)

2 Työtauoilla teleskooppi-imuputken **(19)** voi ripustaa kiinnitysulokkeesta **(18)** imuputken pidikkeeseen **(15)**.

3 Irrota laitteen liitäntäpistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Puhdistus, huolto ja varastointi

⚠ **VAROITUS!** Sähköisku!Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite. Irrota pistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa kunnostus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

Puhdistus

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotinaineita.

Yleinen puhdistus

1 Tyhjennä säiliö **(8)**.

2 Puhdista säiliö **(8)** kostealla liinalla.

3 Kopauta poimusuodatin **(25)** tyhjäksi ja puhdista se siveltimellä tai rikkaharjalla.

4 Pese vaahtomuovisuodatin **(24)** haalealla saippuavedellä ja anna sen kuivua.

5 Vaihda täysi paperisuodatinpussi **(26)** uuteen (jälkitilaus, katso *Varaosat ja lisävarusteet, S. 12*).

Nesteiden tyhjentäminen säiliöstä

1 Sijoita säiliö **(8)** niin, että säiliössä oleva neste pääsee valumaan pois tyhjennysaukon **(11)** kautta.

2 Poista sulkukansi **(12)** tyhjennysaukosta **(11)**. Kierrä ↺.

3 Tyhjennä säiliö **(8)**.

4 Asenna sulkukansi **(12)** tyhjennysaukkoon **(11)**. Kierrä ↻.

Suodattimen puhdistuspainike

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Suodattimen puhdistustoiminnon saa suorittaa vain poimusuodattimen kanssa. Jos käytössä on jokin muu suodatin, puhdista se manuaalisesti.
Jos imuteho heikkenee, voit parantaa imutehoa painamalla suodattimen puhdistuspainiketta.

1 Kytke laite päälle.

2 Peitä imuletkun (20) imuaukko kädellä. Paina sitä varten imuletkua maata vasten.

3 Paina suodattimen puhdistuspainiketta (16) muutamia sekunteja.

Poimusuodattimen läpi puhalletaan ilmaa jäämien ja lian poistamiseksi.

4 Toista tämä toimenpide muutamia kertoja.

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

→ Kuva F

Säilytä laite ja lisävarusteet aina

- puhtaina
- kuivina
- pölyltä suojattuina
- poissa lasten ulottuvilta.

Ohjeita

- Säiliö **(8)** ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen. Puhdista säiliö. Anna säiliön kuivua.

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.
Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovittamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Oire	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta	Suodatinta **(24/25)** ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin	*Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 9*
Uimuri ei sulje imuaukkoa	Suodatinkorissa **(30)** oleva kelluke ei liiku	Vapauta kelluke
	Suodatinkorissa **(30)** oleva kelluke viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Vähäinen tai puuttuva imuteho	Imuletku **(20)** tai suulakkeet tukossa	Poista tukokset
	Säiliö **(8)** auki	*Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 9*
	Säiliö **(8)** täynnä	Säiliön **(8)** tyhjentäminen
	Suodatin **(24/25)** täynnä tai tukossa	Tyhjennä, puhdista tai vaihda suodatin **(24/25)**
	Suodatinkorissa **(30)**) oleva kelluke on väärässä asennossa (esim. äkkinäisten liikkeiden vuoksi)	Sammuta laite, jotta kelluke laskeutuu alas, kytke sitten uudelleen päälle
	Suodatinkorissa **(30)** oleva kelluke viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Suodatin) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Samoin veden, pakkasen, salaman ja tulen tai vääränlaisen kuljetuksen aiheuttamat vahingot. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 524974_2601) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.

- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.
  Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

Huolto Suomi
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Huolto Ruotsi
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta *www.grizzlytools.shop*. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 12*

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Märkä-/kuivaimuri**

Malli: **PWD 25 C4**

Sarjanumero: 000001–200000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
27.07.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning 13
- Avsedd användning 13
- Leveransomfattning/Tillbehör 13
- Översikt 13
- Funktionsbeskrivning 14
- Symboler för användning av munstycken och filter 14
- Tekniska data 14

Säkerhetsanvisningar 14
- Säkerhetsanvisningarnas betydelse 14
- Bildtecken och symboler 14
- Säker idrifttagning 15

Förberedelser 16
- Manöverdelar 16
- Montera och demontera motorhuvudet 17
- Montering 17
- Montera och demontera filter och filterpåse 17
- Sätta i filterpåse 17
- Montera och demontera sugslangen 17
- Välja tillbehör 17

Drift 17
- Elektrostatisk uppladdning 17
- Torrsugning 17
- Våtsugning 17
- Blåsning 17
- Koppla på och stänga av 17

Rengöring, underhåll och förvaring 18

Kassering/miljöskydd 18

Felsökning 18

Service 19
- Garanti 19
- Reparationsservice 20
- Service-Center 20
- Importör 20

Reservdelar och tillbehör 20

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse 20

Sprängskiss.....75

Inledning

Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Våt- och torrdammsugning i hemmet, hobbyrummet, bilen eller garaget
- si fryrës
- Suga upp vatten

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransomfattning/Tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

ingår i leveransen

Ingår inte i leveransen

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

Översikt

Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvikningssidan.

1 På/Av-knapp
2 Bärhandtag
3 Motorhuvud
4 Tillbehörshållare
5 Blåsanslutning
6 Hållare (Strömkabel)
7 Strömkabel
8 Behållare
9 Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste)
10 Antistatisk kedja
11 Tömningshål
12 Lock (Tömningshål)
13 Snabbkoppling
14 Suganslutning
15 Sugrörhållare
16 Filterrengöringsknapp
17 Låsning (Teleskopsugrör)
18 Fästklack (Teleskopsugrör)

19 Teleskopsugrör

20 Sugslang

21 Låsning (Sugslang)

22 Luftreglering

23 Handtag

24 Skumplastfilter

25 Veckfilter

26 Pappersfilterpåse

27 Fogmunstycke

28 Golvmunstycke med borste

29 Golvmunstycke med gummiläpp

Fig. C

30 Filterkorg

Funktionsbeskrivning

Produkten är utrustad med en behållare i rostfritt stål. Hjulen gör produkten mycket lättmanövrerad. Vid våtsugning avbryter en flottör insugsflödet när behållaren är full. Dessutom har produkten en blåsfunktion.

För att förhindra elektrostatisk uppladdning vid dammsugning är en antistatisk kedja monterad på produktens undersida.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Symboler för användning av munstycken och filter

Mattmunstycke.

Munstycke för dammsugning av släta ytor och hårda golv.

Munstycke för uppsugning av damm och smuts ur fogar och springor.

Specialmunstycke för dammsugning av dynor och madrasser.

Specialmunstycke för bilen.

Filter för uppsugning av vätskor.

Filtret är inte lämpligt för uppsugning av vätskor.

Filter för uppsugning av torr smuts från hushåll, garage och verkstad.

Tekniska data

Våt-/torrdammsugare ..... PWD 25 C4	
Märkspänning *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Uppgiven ineffekt *P*	1400 W
Längd Strömkabel	4 m
Skyddsklass	⧈ II (dubbel isolering)
Kapslingsklass	IPX4
Vikt med tillbehör	≈6,3 kg
Sugeffekt	240 Air-Watt
Maximalt undertryck	17 kPa
Volymflöde	2,2 m³/min
Behållarvolym (brutto)	25 l

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ **FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ **VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ **AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten

Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Endast för kall aska*! Risk för brand om materialet som sugs upp har en temperatur över 40 °C!

Skyddsklass II (dubbel isolering)

Knapp för filterrengöringssystem

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

* "Kall aska" är aska som har svalnat tillräckligt länge och inte längre innehåller någon glöd. Detta kan fastställas genom att kamma igenom askan med ett metallredskap innan den sugs upp med produkten. Den kalla askan avger inte längre någon känbar värme.

Symboler i bruksanvisningen

①②... Steg för steg Handlingsanvisning

Driftläge sugning

Driftläge blåsning

Snäpper fast med ett tydligt ljud

Sätt i stickkontakten i ett eluttag.

Trycka

Dra ut stickkontakten.

Förvaras torrt

Förvaras utom räckhåll för barn

Säker idrifttagning

Akta! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elektrisk stöt, personskador och brand:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med produktens delar och hur den ska användas på rätt sätt.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.

  Barn får inte leka med produkten.

  Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Kontrollera alltid att anslutnings- och förlängningskabeln inte har några skador eller är sliten innan den används. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.
- Kontrollera att nätspänning och nätfrekvens överensstämmer med specifikationerna på typskylten. Anpassning till olika nätfrekvenser sker automatiskt.
- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Anslut produkten till ett uttag som är säkrat med minst 16 A.
- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- Kontrollera alltid innan produkten används att den är korrekt monterad och att filtren sitter i rätt läge. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är

trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Använd aldrig produkten i närheten av barn eller djur.
- Produkten får inte användas på människor eller djur.
- Rikta aldrig sugslangen och munstyckena mot dig själv eller andra personer när produkten används, speciellt inte mot ögon eller öron. Risk för personskador!
- Munstycken och sugrör får inte hållas i huvudhöjd under arbetet. Risk för personskador!
- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Dessa omfattar bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller läckande vätskor. Risk för brand och explosion.
- Se till att strömkabeln inte skadas genom att dras över vassa kanter, klämmas fast eller genom dragbelastning.
- Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
  - innan du byter tillbehör,
  - innan du tar bort blockeringar och stopp,
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt :
  - kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
  - undersök om det finns skador
  - Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

⚠ **VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

På/Av-knapp (1)
- Påkoppling: Flytta På/Av-knappen (1) till läge **I** (PÅ).
- Avstängning: Flytta På/Av-knappen (1) till läge **0** (AV).

Filterrengöringsknapp (16)
- *Filterrengöringsknapp, S. 18*

Luftreglering (22)
- Öppna luftregleringen: Lägre sugkraft vid munstycket.

Låsning (17)

Ställ in längden på teleskopsugröret **(19)**.
→ **Fig. A**

Montera och demontera motorhuvudet

Demontera motorhuvudet

→ **Fig. B**

Montera motorhuvudet

→ **Fig. B** : Omvänd ordningsföljd

Montering

→ **Fig. E**

Montera och demontera filter och filterpåse

→ **Fig. C**

Tänk på att:*Symboler för användning av munstycken och filter, S. 14*

Sätta i filterpåse

→ **Fig. D**

Montera och demontera sugslangen

→ **Fig. A**

Välja tillbehör

→ **Fig. A**

Tänk på att: *Symboler för användning av munstycken och filter, S. 14*

Drift

Elektrostatisk uppladdning

För att förhindra elektrostatisk uppladdning vid dammsugning är en antistatisk kedja monterad på produktens undersida. Det kan dock förekomma enstaka ofarliga elstötar under användning. Du kan minska risken för dessa elstötar. Observera följande punkter:

- **Hög luftfuktighet**
  Se till att luftfuktigheten i det aktuella rummet är högre. En för låg luftfuktighet kan leda till statisk elektricitet.
- **Ingen direkt hudkontakt**
  Använd gummihandskar medan du dammsuger.
- **Regelbunden urladdning**
  Håll röret mot andra metallföremål, t.ex. stols- eller bordsben.
- **Uppsugen smuts**
  Uppsugen smuts/damm (särskilt mineraliska ämnen) kan orsaka elektrostatisk uppladdning. Därför ska behållaren tömmas och rengöras regelbundet.

Torrsugning

⚠ **VARNING!** Sug inte upp ämnen som är hälsofarliga. Damm från hårda träslag (t.ex. bok eller ek) samt sten- och asbestdamm anses vara potentiellt cancerframkallande.

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Pappersfilterpåsen är inte lämplig för dammsugning av fint damm.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
  - Veckfilter (25)
- **Filterpåse**
  - Pappersfilterpåse (rekommenderas)
  - utan
- **Munstycken**
  - alla

Våtsugning

⚠ **VARNING!** Uppsugning av brandfarliga, explosiva, frätande eller andra hälsofarliga vätskor är förbjuden.

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Vid våtsugning avbryter en flottör insugsflödet när behållaren **(8)** är full. Stäng av produkten och töm behållaren, se *Rengöring, S. 18*.
- Se till att sugmunstycket inte är helt nedsänkt i vattnet så att det alltid sugs in lite luft.
- Behållaren **(8)** ska inte användas för att förvara vätskor. Töm behållaren efter våtsugning. Rengör behållaren. Låt behållaren torka.
- Observera vid våtdammsugning att dammsugaren alltid ska vara placerad högre än den vattenyta som ska sugas upp. Annars kan en sifoneffekt uppstå.

Godkända filter och munstycken

Tänk på att:*Symboler för användning av munstycken och filter, S. 14*

Blåsning

→ **(Fig. A)**

Koppla på och stänga av

Förberedelser

1 Linda av hela sugslangen **(20)**.
2 Förbered produkten för den funktion du ska använda: Filter, filterpåse, sugslang, sugrör, munstycke
3 Sätt produktens strömkontakt i ett eluttag.

Påkoppling

1 För På/Av-knappen **(1)** till läget på (PÅ).

Avstängning

1 För På/Av-knappen **(1)** till läget av (AV)
2 Vid arbetspauser kan du fästa teleskopröret **(19)** med fästklacken **(18)** på sugrörshållaren **(15)**.
3 Dra ut stickkontakten ur eluttaget när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ **VARNING!** Risk för elektrisk stöt!Risk för personskador om produkten startar av misstag. Skydda dig själv vid underhålls- och rengöringsarbeten. Stäng av produkten. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Låt vår serviceverkstad utföra reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Rengöring

OBSERVERA! Risk för sakskador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Allmän rengöring

1 Töm behållaren **(8)**.
2 Rengör behållaren **(8)** med en fuktig trasa.
3 Knacka ut veckfiltret **(25)** och rengör det med en pensel eller borste.
4 Tvätta skumplastfiltret **(24)** med ljummet vatten och tvål och låt det torka.
5 Byt pappersfilterpåsen **(26)** när den är full (beställ nya genom *Reservdelar och tillbehör, S. 20*).

Töm ut vätskor från behållaren

1 Placera behållaren **(8)** så att vätskan i behållaren kan rinna ut genom avloppsöppningen **(11)**.
2 Ta bort locket **(12)** från tömningshålet **(11)**. Vrid ↺.
3 Töm behållaren **(8)**.
4 Montera locket **(12)** på tömningshålet **(11)**. Vrid ↻.

Filterrengöringsknapp

OBSERVERA! Risk för sakskador! Filterrengöringsfunktionen får endast utföras med veckfiltret. Om ett annat filter är isatt ska det rengöras manuellt.
Om sugkraften minskar kan du förbättra sugkraften genom att trycka på filterrengöringsknappen.

1 Slå på produkten.
2 Förslut sugslangens sugöppning (20). Tryck sugslangen mot golvet för att försluta det.
3 Tryck på filterrengöringsknappen (16) i några sekunder.
Luften blåses genom veckfiltret för att avlägsna rester och smuts.
4 Upprepa processen några gånger.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

→ **Fig. F**
Förvara alltid produkten och tillbehören:

- rent
- torrt
- skyddade mot damm
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Behållaren **(8)** ska inte användas för att förvara vätskor. Töm behållaren efter våtsugning. Rengör behållaren. Låt behållaren torka.

Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.
Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Damm eller smuts blåser ut ur produkten	Filtret **(24/25)** saknas eller har inte monterats korrekt	*Montera och demontera filter och filterpåse, S. 17*

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Flottören stänger inte sugöppningen	Flottören i filterkorgen **(30)** rör sig inte	Lossa flottören
	Flottören i filterkorgen **(30)** är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Liten eller ingen sugeffekt	Stopp i sugslangen **(20)** eller munstyckena	Ta bort stopp och blockeringar
	Behållaren **(8)** är öppen	*Montera och demontera motorhuvudet, S. 17*
	Behållaren **(8)** är full	Töm behållaren **(8)**
	Filtret **(24/25)** är fullt eller igensatt	Töm, rengör eller byt ut filtren **(24/25)**
	Flottören i filterkorgen **(30)** har hamnat i fel läge (t ex på grund av ryckiga rörelser)	Stäng av produkten så att flottören sjunker och starta sedan om igen
	Flottören i filterkorgen **(30)** är defekt	Kontakta vårt servicecenter.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Filter) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Detsamma gäller skador till följd av vatten, frost, blixtnedslag, brand eller felaktig transport. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 524974_2601) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på *parkside-diy.com* i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
  Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

Service Sverige
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Service Finland
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på *www.grizzlytools.shop*. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center, S. 20*

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Våt-/torrdammsugare**

Modell: **PWD 25 C4**

Serienummer: 000001–200000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND

27.07.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning 21
Formålsbestemt anvendelse 21
Leverede dele/Tilbehør 21
Oversigt 21
Funktionsbeskrivelse 22
Billedsymboler til anvendelse af mundstykker og filtre 22
Tekniske data 22
Sikkerhedsanvisninger 22
Sikkerhedsanvisningernes betydning 22
Billedtegn og symboler 22
Sikker ibrugtagning 23
Forberedelse 24
Betjeningselementer 24
Montering og afmontering af motorhoved 25
Montering 25
Montering og demontering af filter og filterpose 25
Indsætning af filterpose 25
Montering og demontering af sugeslangen 25
Valg af tilbehør 25
Drift 25
Elektrostatisk opladning 25
Tørsugning 25
Vådsugning 25
Blæsning 25
Tænd og sluk 25
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring 26
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse 26
Fejlsøgning 27
Service 27
Garanti 27
Reparationsservice 28
Service-Center 28
Importør 28
Reservedele og tilbehør 28
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen 28
Eksploderet tegning.....75

Indledning

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Våd- og tørsugning i hjemmet, som f.eks. husholdningen, hobbyrummet, bilen eller i garagen
- som blæser
- Opsugning af vand

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

inkluderet i leveringen

Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

Oversigt

Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

1 Tænd-/sluk-kontakt
2 Bærehåndtag
3 Motorhoved
4 Tilbehørsholder
5 Tilslutning til blæsning
6 Holder (Nettilslutningsledning)
7 Nettilslutningsledning
8 Beholder
9 Fod (med styrehjul og tilbehørsholder)
10 Antistatisk kæde
11 Afløbsåbning
12 Lukning (Afløbsåbning)
13 Hurtiglukning
14 Sugetilslutning
15 Sugerørsholder
16 Knap til filterrensning
17 Lås (Teleskop-sugerør)
18 Fremspring (Teleskop-sugerør)
19 Teleskop-sugerør

20 Sugeslange

21 Lås (Sugeslange)

22 Luftregulering

23 Håndtag

24 Skumplastfilter

25 Foldefilter

26 Papirfilterpose

27 Fugemundstykke

28 Gulmundstykke med børste

29 Gulvmundstykke med gummilæbe

Fig. C

30 Filterkurv

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en beholder af rustfrit stål. Med hjulene er det nemt at manøvrere apparatet. Ved vådsugning afbryder en svømmer sugeluftstrømmen, når beholderen er fuld.Derudover har apparatet en blæsefunktion.

En antistatisk kæde er monteret på apparatets bund for at forhindre elektrostatisk opladning under støvsugning.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Billedsymboler til anvendelse af mundstykker og filtre

Mundstykke til støvsugning af tæpper.

Mundstykke til støvsugning af glatte overflader og hårde gulve.

Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og sprækker.

Mundstykke specielt til støvsugning af hynder og madrasser.

Mundstykke specielt til rengøring af bilen.

Filter til opsugning af væsker.

Filter ikke egnet til opsugning af væsker.

Filter til opsugning af tørt snavs i husholdningen, garagen og værkstedet.

Tekniske data

Våd-/tørsuger ..... PWD 25 C4	
Mærkespænding *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Nominelt effektoptag *P*	1400 W
Længde Nettilslutningsledning	4 m
Beskyttelsesklasse	⧈ II (dobbelt isolering)
Beskyttelsesgrad	IPX4
Vægt med tilbehør	≈6,3 kg
Sugeeffekt	240 Air-Watt
Maksimalt undertryk	17 kPa
Volumenstrøm	2,2 m^3/min
Beholdervolumen (brutto)	25 l

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ **FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Kun til afkølet aske*! Der er brandfare, hvis sugematerialet overskrider en temperatur på 40 °C!

Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)

Knap til filterrensningssytem

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

* "Afkølet aske" er aske, der er afkølet tilstrækkeligt længe, og ikke længere indeholder glødereder. Dette kan kontrolleres ved at rode op i asken med et metallisk hjælpemiddel, inden apparatet tages i brug. Der udgår ingen mærkbar varmestråling fra den afkølede aske.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen

①②... Trin-for-trin håndteringsanvisning

Driftsform sugning



Driftsform blæsning



Tydeligt hørbar støj, når den går i hak



Sæt stikket i en stikkontakt.



Tryk

Træk strømstikket ud.

Opbevares tørt

Opbevares uden for børns rækkevidde

Sikker ibrugtagning

Obs! Ved brug af elværktøjer skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af produktet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, brugen af apparatet kan medføre.

  Børn må ikke lege med apparatet.

  Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Tilslutnings- og forlængerledningen skal inden brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Tilpasning til forskellige netfrekvenser foretages automatisk.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Slut produktet til en stikkontakt, som er sikret med mindst 16 A.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at det er samlet korrekt, og at filtrene er i den korrekte position. Foretag aldrig sugning uden filter. Dette kan beskadige apparatet.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.

- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig sugeslangen og mundstykker mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører under drift. Der er fare for kvæstelser.
- Mundstykker og sugerør må ikke komme op i hovedhøjde under arbejdet. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Sørg for, at tilslutningsledningen ikke trækkes hen over skarpe kanter eller klemmes fast, og at der ikke trækkes i den, så den beskadiges.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du skifter tilbehør,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt :
  - Undersøg apparatet for løse dele, og fastgør dem i givet fald
  - Undersøg apparatet for beskadigelser
  - Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Forberedelse

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Tænd-/sluk-kontakt (1)

- Tænd: Sæt tænd/sluk-kontakten (1) i position **"I"** (TÆNDT).
- Sluk: Sæt tænd/sluk-kontakten (1) i position **"O"** (SLUKKET).

Knap til filterrensning (16)

- *Knap til filterrensning, s. 26*

Luftregulering (22)

- Åbn luftreguleringen: Sugeevnen ved dysen reduceres.

Lås (17)

Indstil teleskopsugerørets **(19)** længde.

→ **Fig. A**

Montering og afmontering af motorhoved

Demontering af motorhoved

→ **Fig. B**

Montering af motorhoved

→ **Fig. B** : Omvendt rækkefølge

Montering

→ **Fig. E**

Montering og demontering af filter og filterpose

→ **Fig. C**

Bemærk:*Billedsymboler til anvendelse af mundstykker og filtre, s. 22*

Indsætning af filterpose

→ **Fig. D**

Montering og demontering af sugeslangen

→ **Fig. A**

Valg af tilbehør

→ **Fig. A**

Bemærk: *Billedsymboler til anvendelse af mundstykker og filtre, s. 22*

Drift

Elektrostatisk opladning

En antistatisk kæde er monteret på apparatets bund for at forhindre elektrostatisk opladning under støvsugning. Der kan dog alligevel under brugen opstå isolerede, ufarlige strømstød. Du kan reducere forekomsten af disse strømstød. Vær opmærksom på følgende punkter:

- **Høj luftfugtighed**

  Sørg for en højere luftfugtighed i det pågældende rum. Er den for lav, kan det fremme statisk elektricitet.
- **Ingen direkte hudkontakt**

  Bær gummihandsker under brugen.
- **Regelmæssig afladning**

  Hold røret mod andre metalliske genstande som f.eks. stol- eller bordben.
- **Opsuget snavs**

  Opsuget snavs/støv (særligt mineralsk stoffer) kan fremkalde en elektrostatisk opladning. Tøm og rengør derfor beholderen regelmæssigt.

Tørsugning

⚠ **ADVARSEL!** Opsug ingen sundhedsfarlige stoffer. Støv fra hårdt træ (f.eks. bøg eller eg) samt stenstøv og asbest regnes for potentielt kræftfremkaldende.

Bemærk

- Foretag aldrig sugning uden filter!
- Papirfilterposen er ikke egnet til sugning af fint støv.

Godkendte filtre og mundstykker

- **Filter**
  - Foldefilter (25)
- **Filterpose**
  - Papirfilterpose (anbefalet)
  - uden
- **Mundstykker**
  - alle

Vådsugning

⚠ **ADVARSEL!** Opsugning af brændbare, eksplosive, ætsende eller andre sundhedsfarlige væsker er forbudt.

Bemærk

- Foretag aldrig sugning uden filter!
- Ved vådsugning afbryder en svømmer sugeluftstrømmen, når beholderen **(8)** er fuld. Sluk for apparatet og tøm beholderen, se *Rengøring, s. 26*.
- Vær opmærksom på, at mundstykket ikke er helt sænket ned i vand, så der altid suges en smule luft ind.
- Beholderen **(8)** egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm beholderen efter vådsugning. Rengør beholderen. Lad beholderen tørre.
- Vær ved vådsugning opmærksom på, at sugeenheden altid skal være højere placeret, end den vandoverflade der skal suges. Ellers kan der opstå malstrøm (sifoneffekt).

Godkendte filtre og mundstykker

Bemærk:*Billedsymboler til anvendelse af mundstykker og filtre, s. 22*

Blæsning

→ **(Fig. A)**

Tænd og sluk

Forberedelse

1 Rul sugeslangen **(20)** helt ud.

2 Forbered apparatet til den ønskede funktion: Filter, filterpose, sugeslange, sugerør, mundstykke

3 Sæt apparatets tilslutningsstik ind i en stikkontakt.

Tænd

1 Sæt tænd/sluk-kontakten **(1)** i positionen tænde (TIL).

Sluk

1 Sæt tænd/sluk-kontakten **(1)** i positionen slukke (FRA)
2 I arbejdspauser kan du hænge teleskopsugerøret **(19)** med krogen **(18)** på sugerørsholderen **(15)**.
3 Træk stikket ud af stikkontakten, når du lader produktet være uden opsyn eller er færdig med arbejdet.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Elektrisk stød!Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet. Træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

Rengøring

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke udføres korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Brug ikke aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Almindelig rengøring

1 Tøm beholderen **(8)**.
2 Rengør beholderen **(8)** med en fugtig klud.
3 Bank foldefilteret **(25)** ud, og rengør det med en pensel eller en håndkost.
4 Vask skumplastfilteret **(24)** med lunkent vand og sæbe, og lad det tørre.
5 Skift papirfilterposen, når den er fuld **(26)** (oplysninger om genbestilling, se *Reservedele og tilbehør, s. 28*).

Tøm væsker ud af beholderen

1 Placer beholderen **(8)** således, at væsken i beholderen kan løbe ud af afløbsåbningen **(11)**.
2 Tag lukningen **(12)** til afløbsåbningen **(11)** af. Drej ↺.
3 Tøm beholderen **(8)**.
4 Sæt lukningen **(12)** til afløbsåbningen **(11)** på. Drej ↻.

Knap til filterrensning

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Filterrengøringsfunktionen må kun blive udført med foldefilteret. Hvis der er isat en anden filter, skal den rengøres manuelt.
Hvis sugeeffekten aftager, kan du opnå en forbedret sugeeffekt ved at betjene knappen til filterrensningen.

1 Tænd apparatet.
2 Luk sugeåbningen af sugeslangen (20). Tryk dertil sugeslangen mod gulvet.
3 Tryk i få sekunder på knappen til filterrensningen (16). Der blæses luft gennem foldefilteret, for at fjerne rester og snavs.
4 Gentag processen nogle gange.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

→ Fig. F
Opbevar altid produktet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bemærk

- Beholderen **(8)** egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm beholderen efter vådsugning. Rengør beholderen. Lad beholderen tørre.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.
Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Lav eller manglende sugeeffekt	Sugeslange **(20)** eller mundstykker er tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Beholder **(8)** åben	*Montering og afmontering af motorhoved, s. 25*
	Beholder **(8)** fuld	Tømning af beholderen**(8)**
	Filter **(24/25)** fuldt eller tilstoppet	Filter **(24/25)** skal tømmes, rengøres eller filteret udskiftes
	Svømmeren i filterkurven **(30)** har en forkert position (f.eks. pga. rykvise bevægelser)	Sluk for apparatet, så svømmeren sænker sig, og tænd apparatet det igen
	Svømmeren i filterkurven **(30)** er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter **(24/25)** er ikke monteret eller ikke korrekt monteret	*Montering og demontering af filter og filterpose, s. 25*
Svømmer lukker ikke sugeåbningen	Svømmeren i filterkurven **(30)** bevæger sig ikke	Frigør svømmeren
	Svømmeren i filterkurven **(30)** er defekt	Kontakt vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Filter) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (IAN 524974_2601) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (ne-

derst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.

- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
  Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center, s. 28*

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Våd-/tørsuger**

Model: **PWD 25 C4**

Serienummer: 000001–200000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND

27.07.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie 29
- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 29
- Zakres dostawy/Akcesoria 29
- Zestawienie 29
- Opis działania 30
- Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów 30
- Dane techniczne 30

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 30
- Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa 30
- Piktogramy i symbole 30
- Uruchomienie 31

Przygotowanie 33
- Elementy obsługowe 33
- Montaż i demontaż głowicy silnika 33
- Montaż 33
- Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego 33
- Wkładanie worka filtracyjnego 33
- Montaż i demontaż przewodu ssącego 33
- Wybór akcesoriów 33

Eksploatacja 33
- Naładowanie elektrostatyczne 33
- Odkurzanie na sucho 33
- Odkurzanie na mokro 34
- Zdmuchiwanie 34
- Włączanie i wyłączanie 34

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie 34

Utylizacja /ochrona środowiska 35

Rozwiązywanie problemów 35

Serwis 36
- Gwarancja 36
- Serwis naprawczy 37
- Service-Center 37
- Importer 37

Części zamienne i akcesoria 37

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU 37

Widok rozłożony..... 75

Wprowadzenie

Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego, np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu, w samochodzie i w garażu
- jako dmuchawa
- Zasysanie wody

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

w zakresie dostawy

Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Zestawienie

Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

1 Włącznik/wyłącznik
2 Uchwyt do przenoszenia
3 Głowica silnika
4 Uchwyt na akcesoria
5 Przyłącze zdmuchiwania
6 Uchwyt (Przewód zasilający)
7 Przewód zasilający
8 Zbiornik
9 Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria)
10 Łańcuch antystatyczny
11 Otwór wydmuchowy
12 Zamknięcie (Otwór wydmuchowy)
13 Złącze zatrzaskowe
14 Przyłącze zasysania
15 Uchwyt rury ssawnej
16 Przycisk czyszczenia filtra
17 Blokada (Teleskopowa rura ssawna)

18 Nosek przytrzymujący (Teleskopowa rura ssawna)

19 Teleskopowa rura ssawna

20 Przewód ssący

21 Blokada (Przewód ssący)

22 Regulacja powietrza

23 Rękojeść

24 Filtr piankowy

25 Filtr harmonijkowy

26 Papierowy worek filtrujący

27 Końcówka do fug

28 Końcówka do podłóg ze szczotką

29 Końcówka do podłóg z gumowym elementem uszczelniającym

rys. C

30 Kosz filtra

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik ze stali szlachetnej. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia. W przypadku odkurzania na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik będzie napełniony. Poza tym urządzenie jest wyposażone w funkcję nadmuchową.

W celu wykluczenia powstawania wyładowań elektrostatycznych podczas zasysania na dole urządzenia zamontowano łańcuch antystatyczny.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów

Dysza do odkurzania dywanów.

Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardego podłoża.

Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.

Dysza specjalna do odkurzania poduszek i materaców.

Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.

Filtr do zasysania płynów.

Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.

Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.

Dane techniczne

Odkurzacz na mokro/sucho ..... PWD 25 C4

Napięcie znamionowe *U* ..... 220–240 V~, 50/60 Hz
Znamionowa moc wejściowa *P* ..... 1400 W
Długość Przewód zasilający ..... 4 m
Klasa ochrony ..... ⧈ II (izolacja podwójna)
Stopień ochrony IPX4
Ciężar z akcesoriami ..... ≈6,3 kg
Moc ssania ..... 240 Air-Watt
Maksymalne podciśnienie ..... 17 kPa
Strumień objętościowy ..... 2,2 m^3/min
Pojemność zbiornika (brutto) ..... 25 l

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Tylko do zimnego popiołu*! W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C, występuje ryzyko pożarowe!

Klasa ochrony II (izolacja podwójna)

Przycisk systemu czyszczenia filtra

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

*„Zimny popiół" to popiół, który odpowiednio wystygł i nie zawiera już żaru. Można to ustalić przez przeczesanie popiołu metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia. Zimny popiół nie emituje już odczuwalnego promieniowania cieplnego.

Symbole w instrukcji obsługi

①②... Instrukcja postępowania krok po kroku

Tryb zasysania

Tryb dmuchawy

Wyraźnie słyszalny dźwięk przy zatrzaśnięciu

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.

Wciśnięcie

Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Przechowywać w suchych warunkach

Poza zasięgiem dzieci

Uruchomienie

Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, urazami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z elementami regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Ten produkt może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone w zakresie zasad bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.

  Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

  Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA. Nie używać urządzenia kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączać do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.

- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta.
- Nie używać urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysać gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Należy uważać, by nie uszkodzić przewodu sieciowego, przeciągając go przez ostre krawędzie lub przez zaklinowanie bądź ciągnięcie za kabel.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed zmianą akcesoriów,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je
  - wyszukać uszkodzone elementy
  - W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych

części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.

- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (1)

- Włączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (1) w położeniu „**I**“ (WŁ).
- Wyłączanie: Ustawić włącznik / wyłącznik (1) w położeniu „**0**“ (WYŁ).

Przycisk czyszczenia filtra (16)

- *Przycisk czyszczenia filtra, s. 34*

Regulacja powietrza (22)

- Otwieranie regulacji powietrza: Mniejsza siła zasysająca na dyszy.

Blokada (17)

Ustawianie długości teleskopowej rury ssawnej **(19)**.
→ **rys. A**

Montaż i demontaż głowicy silnika

Demontaż głowicy silnika
→ **rys. B**

Montaż głowicy silnika
→ **rys. B** : Odwrotna kolejność

Montaż
→ **rys. E**

Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego
→ **rys. C**
Uwaga:*Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów, s. 30*

Wkładanie worka filtracyjnego
→ **rys. D**

Montaż i demontaż przewodu ssącego
→ **rys. A**

Wybór akcesoriów
→ **rys. A**
Uwaga: *Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów, s. 30*

Eksploatacja

Naładowanie elektrostatyczne

W celu wykluczenia powstawania wyładowań elektrostatycznych podczas zasysania na dole urządzenia zamontowano łańcuch antystatyczny. Jednakże w pojedynczych przypadkach może dochodzić podczas użytkowania urządzenia do niebezpiecznego porażenia prądem. Występowanie tego typu sytuacji można ograniczyć. Zwracać uwagę na następujące punkty:

- **Wysoka wilgotność powietrza**
  Należy zapewnić wyższą wilgotność powietrza w danym pokoju. Zbyt niska wilgotność sprzyja zjawiskom związanym z elektrycznością statyczną.
- **Brak bezpośredniego kontaktu ze skórą**
  Podczas pracy nosić gumowe rękawice.
- **Regularne rozładowywanie**
  Przytrzymywać rurę przy innych metalowych przedmiotach, np nogach krzeseł lub stołów.
- **Odkurzone zabrudzenia**
  Zassane zabrudzenia/pył (w szczególności w przypadku substancji mineralnych) mogą powodować wyładowania elektrostatyczne. Dlatego należy regularnie opróżniać i czyścić pojemniki.

Odkurzanie na sucho

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zasysać niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Pył twardych gatunków drzew (np. buku lub dębu) oraz pył skalny i azbest są materiałami, które są uważane za potencjalnie rakotwórcze.

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Papierowy worek filtrujący nie jest przeznaczony do zasysania drobnego pyłu.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
  - Filtr harmonijkowy (25)
- **Worek filtracyjny**
  - Papierowy worek filtrujący (zalecane)
  - brak
- **Dysze**
  - wszystkie

Odkurzanie na mokro

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zabronione jest zasysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych, żrących lub szkodliwych dla zdrowia.

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- W przypadku odkurzania na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik **(8)** jest napełniony. Wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik, patrz *Czyszczenie, s. 34*.
- Należy zwracać uwagę, aby dysza ssąca nie była całkowicie zanurzona w wodzie, tak by można było zasysać nieco powietrza.
- Zbiornik **(8)** nie jest przeznaczony do przechowywania cieczy. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik. Oczyścić zbiornik. Pozostawić zbiornik do wyschnięcia.
- Podczas odkurzania na mokro należy pamiętać, że odkurzacz musi być zawsze ustawiony wyżej niż powierzchnia, z której ma być zasysana woda. W przeciwnym razie może powstawać efekt syfonu.

Dozwolone filtry i dysze

Uwaga:*Symbole oznaczające sposób zastosowania dysz i filtrów, s. 30*

Zdmuchiwanie

→ (rys. A)

Włączanie i wyłączanie

Przygotowanie

1 Rozwinąć całkowicie przewód ssący **(20)**.
2 Przygotować urządzenie do żądanej funkcji: filtr, worek filtracyjny, przewód ssący, rura ssawna, dysza
3 Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.

Włączanie

1 Ustawić włącznik / wyłącznik **(1)** w położenie włączyć (WŁĄCZONY).

Wyłączanie

1 Ustawić włącznik / wyłącznik **(1)** w położenie wyłączone (WYŁĄCZONY)
2 Podczas przerw w pracy teleskopową rurę ssawną **(19)** można zawiesić za pomocą zaczepu **(18)** na uchwycie rury ssawnej **(15)**.
3 Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy odłączyć wtyk przewodu zasilającego urządzenia od gniazdka.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne!Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zadbać o własne bezpieczeństwo. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Ogólne czyszczenie

1 Opróżnić zbiornik **(8)**.
2 Zbiornik **(8)** należy czyścić wilgotną ściereczką.
3 Wytrzepać filtr harmonijkowy **(25)** i oczyścić go pędzlem lub zmiotką.
4 Filtr piankowy (**(24)**) należy prać w letniej wodzie z dodatkiem mydła, a następnie pozostawiać do wyschnięcia.
5 Zapełniony papierowy worek filtrujący **(26)** należy wymienić, (zamówienia, patrz *Części zamienne i akcesoria, s. 37*).

Opróżnianie zbiornika z płynów

1 Ustawić zbiornik **(8)** w taki sposób, aby ciecz mogła wypływać przez otwór spustowy **(11)**.
2 Zdjąć zamknięcie **(12)** otworu spustowego **(11)**. Obrócić ↺.
3 Opróżnić zbiornik **(8)**.
4 Zamontować zamknięcie **(12)** otworu spustowego **(11)**. Obrócić ↻.

Przycisk czyszczenia filtra

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Funkcję czyszczenia filtra można wykorzystywać jedynie z filtrem harmonijkowym. Gdy założony jest inny filtr, należy go czyścić ręcznie.
W przypadku spadku mocy ssania moc ssania można poprawić za pomocą przycisku czyszczenia filtra.

1 Włączyć urządzenie.
2 Zaślepić otwór zasysający przewodu ssącego (20). W tym celu należy docisnąć przewód ssący do podłoża.

3 Wcisnąć na kilka sekund przycisk czyszczenia filtra (16).
Przez filtr harmonijkowy przedmuchiwane jest powietrze w celu usunięcia pozostałości i brudu.

4 Powtórzyć proces kilka razy.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

→ rys. F

Urządzenie i akcesoria należy przechowywać zawsze:

- w stanie czystym
- suchym
- zabezpieczone przed pyłem
- w miejscu niedostępnym dla dzieci

Wskazówki

- Zbiornik **(8)** nie jest przeznaczony do przechowywania cieczy. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik. Oczyścić zbiornik. Pozostawić zbiornik do wyschnięcia.

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Pływak nie zamyka otworu zasysającego	Pływak w koszu filtra **(30)** nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtra **(30)** jest uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr **(24/25)** nie jest zamontowany lub jest zamontowany nieprawidłowo	*Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 33*

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożny przewód ssący **(20)** lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Zbiornik **(8)** otwarty	*Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 33*
	Zbiornik **(8)** pełny	Opróżnić zbiornik **(8)**
	Filtr **(24/25)** jest zapełniony lub zatkany	Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr **(24/25)**
	Pływak w koszu filtra **(30)** w niewłaściwym położeniu (np. w wyniku gwałtownych ruchów)	Wyłączyć urządzenie, tak by pływak się zanurzył, po czym ponownie włączyć urządzenie
	Pływak w koszu filtra **(30)** jest uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.
Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 524974_2601) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
  Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowanie.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 37*

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz na mokro/sucho**

Model: **PWD 25 C4**

Numer serii: 000001–200000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

27.07.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas 38
Naudojimas pagal paskirtį 38
Tiekiamas rinkinys/Priedai 38
Apžvalga 38
Veikimo aprašymas 39
Antgalių ir filtrų paskirties ženklai 39
Techniniai duomenys 39
Saugos nurodymai 39
Saugos nurodymų apibūdinimas 39
Ženklai ir simboliai 39
Saugi audojimo pradžia 40
Paruošimas 41
Valdymo elementai 41
Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas 42
Surinkimas 42
Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas 42
Filtro maišelio įdėjimas 42
Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas 42
Priedų pasirinkimas 42
Naudojimas 42
Įsielektrinimas 42
Sausasis siurbimas 42
Drėgnasis siurbimas 42
Pūtimas 42
Įjungimas ir išjungimas 42
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas 43
Šalinimas ir aplinkos apsauga 43
Trikčių paieška 43
Paslaugos 44
Garantija 44
Remonto paslaugos 45
Service-Center 45
Importuotojas 45
Atsarginės dalys ir priedai 45
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas 45
Išskaidytasis brėžinys..... 75

Įvadas

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje, pvz., namuose, mėgėjiškose dirbtuvėse, automobilyje arba garaže
- si fryrės
- vandeniui siurbti

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys/Priedai

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

yra tiekiamame rinkinyje

Tiekiamame rinkinyje nėra

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

Apžvalga

Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

1 Įjungiklis / išjungiklis
2 Rankena
3 Variklio galvutė
4 Priedų laikiklis
5 Pūtimo jungtis
6 Laikiklis (Maitinimo laidas)
7 Maitinimo laidas
8 Talpykla
9 Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu)
10 Antistatinė grandinė
11 Išleidimo anga
12 Užsagas (Išleidimo anga)
13 Spartusis užraktas
14 Siurbimo jungtis
15 Siurbimo vamzdžio laikiklis
16 Filtro valymo mygtukas
17 Fiksatorius (Teleskopinis siurbimo vamzdis)
18 Apkaba (Teleskopinis siurbimo vamzdis)
19 Teleskopinis siurbimo vamzdis

20 Siurbimo žarna

21 Fiksatorius (Siurbimo žarna)

22 Oro srauto reguliatorius

23 Rankena

24 Poroloninis filtras

25 Gofruotasis filtras

26 Popierinis filtro maišelis

27 Plyšių valymo antgalis

28 Grindų valymo antgalis su šepečiu

29 Grindų valymo antgalis su gumine briaunele

C pav.

30 Filtro dėžutė

Veikimo aprašymas

Prietaisas yra su nerūdijančiojo plieno talpykla. Ratukai užtikrina didelį prietaiso manevringumą. Kai siurbiant drėgnai talpykla prisipildo, plūdė nutraukia siurbiamojo oro srautą. Papildomai prietaisas yra su pūtimo funkcija.

Kad siurbiant prietaisas neįsielektrintų, jo apatinėje dalyje pritaisyta antistatinė grandinė.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Antgalių ir filtrų paskirties ženklai

Antgalis kilimams siurbti.

Antgalis lygiems paviršiams ir kietųjų dangų grindims siurbti.

Antgalis dulkėms ir nešvarumams iš plyšių ir tarpų siurbti.

Specialus antgalis minkštiesiems apmušalams ir čiužiniams siurbti.

Specialus antgalis automobiliams valyti.

Filtras skysčiams siurbti.

Filtras netinka skysčiams siurbti.

Filtras sausiems buitiniams, garažo ir dirbtuvių nešvarumams siurbti.

Techniniai duomenys

Sauso ir drėgno valymo siurblys	**PWD 25 C4**
Vardinė įtampa *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Vardinė įėjimo galia *P*	1400 W
Ilgis Maitinimo laidas	4 m
Apsaugos klasė	⧈ II (dviguba izoliacija)
Apsaugos laipsnis	IPX4
Svoris su priedais	≈6,3 kg
Siurbiamoji galia	240 Air-Watt
Didžiausias neigiamasis slėgis	17 kPa
Tūrinis srautas	2,2 m^3/min
Talpyklos tūris (bendroji)	25 l

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ **PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ **ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.



Tik šaltiems pelenams*! Jei siurbiamų medžiagų temperatūra viršija 40 °C, kyla gaisro pavojus!

Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)

Filtro valymo sistemos mygtukas

Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

*Šalti pelenai – tai per pakankamai ilgą laiką atvėsę pelenai, kuriuose nebėra rusenančių žarijų. Prieš naudodami prietaisą tai galite patikrinti pagalbiniu metaliniu įrankiu pažarstę pelenus. Šalti pelenai nebeskleidžia įuntamos šilumos.

Piktogramos naudojimo instrukcijoje

①②... Išsamios naudojimo instrukcijos

Siurbimo režimas

Pūtimo režimas

Aiškiai girdimas užsifiksavimo garsas

Jungiamąjį kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Paspauskite

Ištraukite tinklo kištuką.

Laikykite sausoje vietoje

Vaikams nepasiekiamoje vietoje

Saugi audojimo pradžia

Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ar gaisro pavojaus naudodami elektrinius prietaisus, vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu naudojimu.
- Šį gaminį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato jo keliamus pavojus.

  Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

  Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami įrankį visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadinimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrankį pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO. Nenaudokite įrankio su pažeistu arba nusidėvėjusius laidu.
- Įsitikinkite, ar tinklo įtampa ir tinklo dažnis atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Prietaisas prie skirtingų tinklo dažnių prisiderina automatiškai.
- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Prietaisą junkite į elektros lizdą, apsaugotą mažiausiai 16 A saugikliu.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.

- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų.
- Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą, siurbimo žarnos ir antgalių niekada nenukreipkite į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis. Kyla pavojus susižaloti.
- Dirbdami antgalių ir siurbimo vamzdžio nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
- Stebėkite, kad nepažeistumėte maitinimo laido traukdami jį per aštrias briaunas, prispausdami ar traukdami už laido.
- Netraukite už maitinimo laido norėdami ištraukti įungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.
- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite įungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
  - prieš keisdami priedus,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite:
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite
  - patikrinkite, ar nėra apgadinimų
  - Prireikus sutaisyti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, atjunkite įrankį nuo maitinimo srovės ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Įjungiklis / išjungiklis (1)

- Įjungimas: Įj./išj. jungiklį (1) nustatykite į „**I**“ (ĮJN.) padėtį.
- Išjungimas: Įj./išj. jungiklį (1) nustatykite į „**0**“ (IŠJ.) padėtį.

Filtro valymo mygtukas (16)

- *Filtro valymo mygtukas, Žr. 43*

Oro srauto reguliatorius (22)

- Atidarius oro srauto reguliatorių: antgalis siurbia silpniau.

Fiksatorius (17)
Nustatykite teleskopinio siurbimo vamzdžio **(19)** ilgį.
→ **A pav.**

Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas

Variklio galvutės išrinkimas
→ **B pav.**

Variklio galvutės surinkimas
→ **B pav.** : Atvirkštinė seka

Surinkimas

→ **E pav.**

Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas

→ **C pav.**
Atminkite:*Antgalių ir filtrų paskirties ženklai, Žr. 39*

Filtro maišelio įdėjimas

→ **D pav.**

Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas

→ **A pav.**

Priedų pasirinkimas

→ **A pav.**
Atminkite: *Antgalių ir filtrų paskirties ženklai, Žr. 39*

Naudojimas

Įsielektrinimas

Kad siurbiant prietaisas neįsielektrintų, jo apatinėje dalyje pritaisyta antistatinė grandinė. Nepaisant to, naudojant prietaisą elektros srovė atskirais atvejais gali nepavojingai nukrėsti. Jūs galite pasirūpinti, kad tokie nukrėtimai įvyktų rečiau. Atkreipkite dėmesį į šią informaciją:

- **Didelis oro drėgnis**
  Pasirūpinkite, kad atitinkame kambaryje oro drėgnis būtų didesnis. Kai drėgnis per mažas, statinė elektra linkusi labiau kauptis.
- **Venkite tiesioginio sąlyčio su oda**
  Naudodami prietaisą mūvėkite gumines pirštines.
- **Reguliariai išelektrinkite**
  Vamzdžiu palieskite kitus metalinius daiktus, pvz., kėdės ar stalo kojas.
- **Susiurbti nešvarumai**
  Susiurbti nešvarumai / dulkės (ypač mineralinės medžiagos) gali įsielektrinti. Todėl reguliariai ištuštinkite ir išvalykite talpyklą.

Sausasis siurbimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nesiurbkite įokių sveikatai kenksmingų medžiagų. Manoma, kad kietosios medienos, pvz., buko ar ąžuolo dulkės bei akmens dulkės ir asbestas gali sukelti vėžį.

Keitimo
- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Popierinis filtro maišelis netinka smulkioms dulkėms siurbti.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtras**
  - Gofruotasis filtras (25)
- **Filtro maišelis**
  - Popierinis filtro maišelis (rekomenduojama)
  - be
- **Antgaliai**
  - visos

Drėgnasis siurbimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Draudžiama siurbti degius, sprogius, ėsdinančius ar kitokius sveikatai pavojingus skysčius.

Keitimo
- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Kai siurbiant drėgnai talpykla **(8)** prisipildo, plūdė nutraukia siurbiamojo oro srautą. Išjunkite prietaisą ir ištuštinkite talpyklą, žr. *Valymas, Žr. 43*.
- Stebėkite, kad ne visas siurbimo antgalis būtų vandenyje ir jis visada įsiurbtų šiek tiek oro.
- Talpykla **(8)** netinka skysčiams laikyti. Po drėgno valymo ištuštinkite talpyklą. Išvalykite talpyklą. Palikite talpyklą išdžiūti.
- Drėgnai siurbdami atminkite, kad siurblys visada turi būti aukščiau nei siurbiamo vandens paviršius. Antraip gali pasireikšti sifono efektas.

Leidžiami filtrai ir antgaliai
Atminkite:*Antgalių ir filtrų paskirties ženklai, Žr. 39*

Pūtimas

→ **(A pav.)**

Įjungimas ir išjungimas

Paruošimas
1 Visiškai nuvyniokite siurbimo žarną **(20)**.
2 Paruoškite prietaisą norimai funkcijai: filtras, filtro maišelis, siurbimo žarna, siurbimo vamzdis, antgalis
3 Įrankio įungiamąjį kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Įjungimas
1 Įjungiklį / išjungiklį **(1)** nustatykite į padėtį ijùngti (IJ.).

Išjungimas
1 Įjungiklį / išjungiklį **(1)** nustatykite į padėtį ijùngti (IŠJ.)
2 Kai dirbdami darote pertraukas, teleskopinį siurbimo vamzdį **(19)** apkaba **(18)** galite įkabinti į siurbimo vamzdžio laikiklį **(15)**.

3 Palikdami neprižiūrimą prietaisą ar baigę darbą, ištraukite prietaiso įungiamąjį kištuką iš elektros lizdo.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis!Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite įrankį. Ištraukite įungiamąjį kištuką iš elektros lizdo.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Valymas

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite apgadinti prietaisą. Ant prietaiso niekada nepurkškite vandens. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Bendrasis valymas

1 Ištuštinkite talpyklą **(8)**.
2 Talpyklą **(8)** išvalykite drėgna šluoste.
3 Gofruotąjį filtrą **(25)** išpurtykite ir išvalykite šepetėliu ar dulkių šluotele.
4 Poroloninį filtrą **(24)** išplaukite drungnu vandeniu bei muilu ir leiskite išdžiūti.
5 Pakeiskite prisipildžiusį popierinį filtro maišelį **(26)** (kaip užsisakyti papildomai, žr. *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 45*).

Skysčių išpylimas iš talpyklos

1 Talpyklą **(8)** pastatykite taip, kad talpykloje esantis skystis galėtų ištekėti pro išleidimo angą **(11)**.
2 Nuimkite išleidimo angos **(11)** užsagą **(12)**. Pasukite ↺.
3 Ištuštinkite talpyklą **(8)**.
4 Uždėkite išleidimo angos **(11)** užsagą **(12)**. Pasukite ↻.

Filtro valymo mygtukas

NUORODA! Sugadinimo pavojus! Filtro valymo funkciją galima naudoti tik gofruotajam filtrui. Jei įdėtas kitoks filtras, jį išvalykite rankomis.

Jei prietaisas ima siurbti silpniau, paspausdami filtro valymo mygtuką galite padidinti siurbimo galią.

1 Įjunkite prietaisą.
2 Uždenkite siurbimo žarnos (20) įsiurbimo angą. Tam siurbimo žarną prispauskite prie grindų.
3 Keletą sekundžių spauskite filtro valymo mygtuką (16).

Pro gofruotąjį filtrą pučiamas oras pašalina liekanas ir nešvarumus.

4 Veiksmą pakartokite keletą kartų.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

→ F pav.

Įrankį ir priedus visada laikykite:

- švarioje
- sausoje
- nuo dulkių apsaugotoje vietoje
- vaikams nepasiekiamoje vietoje

Keitimo

- Talpykla **(8)** netinka skysčiams laikyti. Po drėgno valymo ištuštinkite talpyklą. Išvalykite talpyklą. Palikite talpyklą išdžiūti.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Pazīme	Galima priežastis	Priemonė
Iš prietaiso išpučiamos dulkės arba nešvarumai	Neįdėtas arba neteisingai įdėtas filtras **(24/25)**	*Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 42*

Pazīme	Galima priežastis	Priemonė
Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiurbia	Siurbimo žarna **(20)** arba antgaliai užsikimšo	Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį
	Talpykla **(8)** atidaryta	*Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 42*
	Talpykla **(8)** pilna	Ištuštinkite talpyklą **(8)**
	Filtras **(24/25)** prisipildęs arba užsikimšęs	Filtrą **(24/25)** ištuštinkite, išvalykite arba pakeiskite
	Neteisinga plūdės padėtis filtro dėžutėje **(30)** (pvz., dėl trūkčiojančių judesių)	Išjunkite prietaisą, kad plūdė nusileistų, o po to vėl įjunkite
	Plūdė filtro dėžutėje **(30)** sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Plūdė neuždaro siurbimo angos	Plūdė neįuda filtro dėžutėje **(30)**	Atlaisvinkite plūdę
	Plūdė filtro dėžutėje **(30)** sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Filtras), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 524974_2601).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlai-

dų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
  Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

Paslaugos Lietuva
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti *www.grizzlytools.shop*. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 45*

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Sauso ir drėgno valymo siurblys**

Modelis: **PWD 25 C4**

Serijos numeris: 000001–200000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA

27.07.2026

Christian Frank
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus 46
Sihipärane kasutamine 46
Tarnekomplekt/Tarvikud 46
Ülevaade 46
Funktsiooni kirjeldus 47
Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks 47
Tehnilised andmed 47
Ohutusjuhised 47
Ohutusjuhiste tähendus 47
Pildimärgid ja sümbolid 47
Ohutu kasutuselevõtmine 48
Ettevalmistus 49
Juhtelemendid 49
Mootorpea monteerimine ja demonteerimine 50
Montaaž 50
Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine 50
Filtrikoti paigaldamine 50
Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine 50
Tarvikute valimine 50
Kasutamine 50
Elektrostaatiline laeng 50
Kuivimemine 50
Märgimemine 50
Puhumine 50
Sisse- ja väljalülitamine 50
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine 51
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse 51
Veaotsing 51
Service 52
Garantii 52
Remonditeenus 52
Service-Center 53
Importija 53
Varuosad ja tarvikud 53
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge 53
Laotusjoonis..... 75

Sissejuhatus

Kasutusjuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimemine kodumajapidamistes, nagu nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaažis
- Puhurina
- Vee imemine

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööduslikuks püsikasutuseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/Tarvikud

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti.

sisaldub tarnekomplektis

Ei kuulu tarnekomplekti

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

Ülevaade

Olulisemate osade joonised leiate eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

1 Sisse-/väljalüliti
2 Kandesang
3 Mootorpea
4 Tarvikute hoidik
5 Puhumise ühendus
6 Hoidik (Toitejuhe)
7 Toitejuhe
8 Mahuti
9 Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinnitusega)
10 Antistaatiline kett
11 Väljalaskeava
12 Lukk (Väljalaskeava)
13 Kiirlukk
14 Imemise ühendus
15 Imemistoru hoidik
16 Filtripuhastuse klahv
17 Lukustus (Teleskoop-imemistoru)
18 Hoidenina (Teleskoop-imemistoru)
19 Teleskoop-imemistoru

20 Imemisvoolik

21 Lukustus (Imemisvoolik)

22 Õhuregulaator

23 Käepide

24 Vahtmaterjalist filter

25 Kurdfilter

26 Paberist filtrikott

27 Vuugiotsik

28 Harjaga põrandaotsik

29 Kummiliistuga põrandaotsik

joon. C

30 Filtrikorv

Funktsiooni kirjeldus

Seade on varustatud roostevabast terasest mahutiga. Rullid tagavad seadme hea liikuvuse. Märgimemisel katkestab ujuk imetava õhuvoolu, kui mahuti on täis.Täiendavalt on seadmel puhumisfunktsioon.

Elektrostaatilise laengu vältimiseks imemise ajal on seadme alumisele küljele monteeritud antistaatiline kett.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks

Otsik vaipadelt imemiseks.

Düüs imemiseks siledatelt ja kõvadelt pindadelt ning põrandatelt.

Düüs tolmu ja mustuse imemiseks vuukidest ja pragudest.

Spetsiaalne düüs polstrite ja madratsite imemiseks.

Spetsiaalne otsik auto puhastamiseks.

Filter vedelike imemiseks.

Filter ei ole sobiv vedelike imemiseks.

Filter kuiva mustuse imemiseks kodumajapidamisest, garaažist ja töökojast.

Tehnilised andmed

Märg-/kuivimur	**PWD 25 C4**
Nimipinge *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Nimisisendvõimsus *P*	1400 W
Pikkus Toitejuhe	4 m
Kaitseklass	⧈ II (topeltisolatsioon)
Kaitseaste	IPX4
Kaal koos tarvikutega	≈6,3 kg
Imemisvõimsus	240 Air-Watt
Maksimaalne alarõhk	17 kPa
Vooluhulk	2,2 m³/min
Mahuti maht (bruto)	25 l

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ **OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ **HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ **ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammid seadmel

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Ainult külma tuha jaoks*! Kui imetava materjali temperatuur ületab 40 °C, esineb tuleoht!

Kaitseklass II (topeltisolatsioon)

Filtri puhastussüsteemi klahv

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

*„Külm tuhk" on selline tuhk, mis on piisavalt kaua jahtunud ja ei sisalda enam hõõguvaid osi. Seda saab tuvastada, kui rehitseda tuhka metallist abivahendiga enne seadme kasutamist. Külm tuhk ei eralda enam märgatavat soojuskiirgust.

Piktogrammid kasutusjuhendis

①②... Samm-sammult toimimisinstruktsioon

Imemise töörežiim

Puhumise tööreŽiim

Selgelt kuuldav heli fikseerumisel

Ühendage ühenduspistik pistikupessa.

Vajutamine

Tõmmake võrgupistik välja.

Kuivalt ladustamine

Ladustage lastele kättesaamatus kohas

Ohutu kasutuselevõtmine

Tähelepanu! Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.

  Lapsed ei tohi seadmega mängida.

  Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
- Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele. Kohandumine erinevate võrgusagedustega toimub automaatselt.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupessa.
- Ühendage seade pistikupessa, millel on vähemalt 16 A kaitse.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi.
- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.

- Ärge mitte mingil juhul suunake imivoolikut ja düüse töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte silmade ja kõrvade poole. Esineb vigastusoht.
- Düüsid ja imitoru ei tohi töötamisel minna pea kõrgusele. Esineb vigastusoht.
- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
- Jälgige, et võrguühendusjuhe ei saaks kahjustada selle tõmbamisest üle teravate servade, kinnikiilumisest või kaablist tõmbamisel.
- Ärge kasutage ühenduspistiku pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
  - alati kui te eemaldute seadme juurest,
  - enne tarvikute vahetamist,
  - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
  - Kontrollige lahtiste osade puudumist ja kinnitage need
  - Kontrollige kahjustuste puudumist
  - Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrialaisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvarustusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

⚠ **HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Sisse-/väljalüliti (1)

- Sisselülitamine: Seadke sisse-/väljalüliti (1) asendisse „**I**“ (SEES).
- Väljalülitamine: Seadke sisse-/väljalüliti (1) asendisse „**0**“ (VÄLJAS).

Filtripuhastuse klahv (16)

- *Filtri puhastusklahv, lk 51*

Õhuregulaator (22)

- Õhuregulaatori avamine: Imemisjõud otsikul väiksem.

Lukustus (17)

Seadistage teleskoop-imemistoru **(19)** pikkus.
→ joon. A

Mootorpea monteerimine ja demonteerimine

Mootorpea demonteerimine

→ joon. B

Mootorpea monteerimine

→ joon. B : Vastupidine järjestus

Montaaž

→ joon. E

Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine

→ joon. C

Jälgige:*Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks, lk 47*

Filtrikoti paigaldamine

→ joon. D

Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine

→ joon. A

Tarvikute valimine

→ joon. A

Jälgige: *Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks, lk 47*

Kasutamine

Elektrostaatiline laeng

Elektrostaatilise laengu vältimiseks imemise ajal on seadme alumisele küljele monteeritud antistaatiline kett. Siiski võib kasutamise ajal üksikjuhtudel esineda ohutuid elektrilööke. Nende elektrilöökide esinemist saate vähendada. Jälgige järgmisi punkte:

- **Kõrge õhuniiskus**
  Tagage vastavas toas kõrgem õhuniiskus. Liiga madal võib staatilist elektrit soodustada.
- **Mitte lasta otse sattuda nahale**
  Kandke käitamise ajal kummikindaid.
- **Regulaarne mahalaadimine**
  Hoidke toru vastu teisi metallist esemeid nagu nt tooli- või lauajalgu.
- **Kokkuimetud mustus**
  Sisseimetud mustus/tolm (iseäranis mineraalsed ained) võivad tekitada elektrostaatilist laengut. Tühjendage ja puhastage mahutit seetõttu regulaarselt.

Kuivimemine

⚠ **HOIATUS!** Ärge imege tervistkahjustavaid aineid. Kõvade põrandate (nt pöök või tamm) tolmu ning kivitolmu ja asbesti loetakse potentsiaalselt vähkitekitavaks.

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Paberist filtrikott ei ole peentolmu imemiseks sobiv.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
  - Kurdfilter (25)
- **Filtrikott**
  - Paberist filtrikott (soovitatav)
  - ilma
- **Otsikud**
  - kõik

Märgimemine

⚠ **HOIATUS!** Põlevate, plahvatusohtlike, söövitavate või teiste tervistkahjustavate vedelike imemine on keelatud.

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Märgimemisel katkestab ujuk imemise õhuvoolu, kui mahuti **(8)** on täis. Lülitage seade välja ja tühjendage mahuti, vt *Puhastamine, lk 51*.
- Jälgige, et imemisotsik ei oleks täielikult vees, et alati imetakse veidi õhku.
- Mahuti **(8)** ei sobi vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist. Puhastage mahuti. Laske mahutil kuivada.
- Jälgige märgimemisel, et imur peab seisma alati kõrgemal kui imetav veepind. Vastasel juhul võiks tekkida sifooni efekt.

Lubatud filtrid ja otsikud

Jälgige:*Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks, lk 47*

Puhumine

→ (joon. A)

Sisse- ja väljalülitamine

Ettevalmistamine

1 Kerige imivoolik **(20)** täielikult lahti.
2 Valmistage seade soovitud funktsiooni jaoks ette: Filter, filtrikott, imemisvoolik, imemistoru, otsik
3 Ühendage seadme ühenduspistik pistikupessa.

Sisselülitamine

1 Seadke sisse-/väljalüliti **(1)** asendisse sissa (SEES).

Väljalülitamine

1 Seadke sisse-/väljalüliti **(1)** asendisse välja (VÄLJAS)
2 Tööpauside ajal saate teleskoop-imemistoru **(19)** hoidenina-ga **(18)** kinnitada imemistoru hoidiku **(15)** külge.
3 Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ **HOIATUS!** Elektrilöök!Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja. Tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Puhastamine

MÄRKUS! Kahjustusoht! Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

Üldine puhastus

1 Tühjendage mahuti **(8)**.
2 Puhastage mahutit **(8)** niiske lapiga.
3 Kloppige **(25)** kurdfilter puhtaks ja puhastage see pintsli või käsiharja abil.
4 Peske vahtmaterjalist filtrit **(24)** leige vee ja seebiga ja laske kuivada.
5 Vahetage täis paberist filtrikott **(26)** (järeltellimine vt *Varuosad ja tarvikud, lk 53*).

Vedelike tühjendamine mahutist

1 Paigutage mahuti **(8)** nii, et mahutis olev vedelik saab väljalaskeava **(11)** kaudu ära voolata.
2 Eemaldage kork **(12)** väljalaskeavalt **(11)**. Keerake ↺.
3 Tühjendage mahuti **(8)**.
4 Monteerige kork **(12)** väljalaskeavale **(11)**. Keerake ↻.

Filtri puhastusklahv

MÄRKUS! Kahjustusoht! Filtri puhastusfunktsiooni tohib kasutada ainult kurdfiltriga. Kui on paigaldatud teine filter, puhastage seda käsitsi.
Väheneva imemisvõimsuse korral saate filtri puhastusklahvi vajutamisega imemisvõimsust parandada.

1 Lülitage seade sisse.
2 Sulgege imemisvooliku (20) imemisava. Suruge selleks imemisvoolik põrandale.
3 Vajutage filtri puhastusklahvi (16) mõned sekundid.
Läbi kurdfiltri puhutakse õhku, et eemaldada jäägid ja mustus.
4 Korrake toimingut mõned korrad.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

→ joon. F

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtalt
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- Mahuti **(8)** ei sobi vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist. Puhastage mahuti. Laske mahutil kuivada.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.
Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Tundemärk	Võimalikud põhjused	Meetmed
Seadmest puhutakse välja tolmu või mustust	Filter **(24/25)** puudub või ei ole korrektselt monteeritud	*Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 50*
Ujuk ei sulge imemisava	Ujuk filtrikorvis **(30)** ei liigu	Vabastage ujuk
	Ujuk filtrikorvis **(30)** defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.

Tundemärk	Võimalikud põhjused	Meetmed
Väike või puuduv imemisvõimsus	Imivoolik **(20)** või düüsid ummistunud	Kõrvaldage ummistused ja takistused
	Nõu **(8)** lahti	*Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 50*
	Nõu **(8)** täis	Mahuti **(8)** tühjendamine
	Filter **(24/25)** täis või ummistunud	Filter **(24/25)** tühjendage, puhastage või asendage
	Ujuk filtrikorvis **(30)** vales asendis (nt järskude liikumiste tõttu)	Lülitage seade välja, et ujuk langeks alla, seejärel lülitage siis seade uuesti sisse
	Ujuk filtrikorvis **(30)** defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi (nt Filter) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte tööndusliikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teeninduse sinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 524974_2601), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla** , pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
  Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.

- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center

Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil *www.grizzlytools.shop*. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 53*

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Märg-/kuivimur**

Mudel: **PWD 25 C4**

Seerianumber: 000001–200000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA

27.07.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads 54
Noteikumiem atbilstīgs lietojums 54
Piegādes komplektācija/Piederumi 54
Pārskats 54
Darbības apraksts 55
Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas 55
Tehniskie dati 55
Drošības norādījumi 55
Drošības norādījumu nozīme 55
Piktogrammas un simboli 55
Droša ierīces ekspluatācijas sākšana 56
Sagatavošanās 57
Vadības elementi 58
Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana 58
Montāža 58
Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana 58
Filtra maisiņa ievietošana 58
Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana 58
Piederuma izvēle 58
Darbība 58
Elektrostatiskā uzlāde 58
Sausā sūkšana 58
Mitrā sūkšana 58
Pūte 59
Ieslēgšana un izslēgšana 59
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana 59
Likvidēšana un vides aizsardzība 59
Kļūdu meklēšana 60
Service 60
Garantija 60
Remonta serviss 61
Service-Center 61
Importētājs 61
Rezerves daļas un piederumi 61
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums 62
Klaidskats.....75

Ievads

Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas norādes par lietošanu un drošību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Šķidrumu un sausu netīrumu uzsūkšana ēkās, piemēram, mājsaimniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā
- kā pūtējs
- Ūdens uzsūkšana

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/Piederumi

Izpakojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

iekļauti piegādes komplektācijā

Nav iekļauta piegādes komplektā

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

Pārskats

Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2 Pārnēsāšanas rokturis
3 Motora bloks
4 Piederumu uzglabāšanas nodalījums
5 Pūtes pieslēgums
6 Turētājs (Strāvas kabelis)
7 Strāvas kabelis
8 Tvertne
9 Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru)
10 Antistatiska ķēde
11 Pūšanas atvere
12 Aizslēgs (Pūšanas atvere)
13 Ātrdarbīgā aizdare
14 Sūkšanas pieslēgums
15 Sūkšanas caurules turētājs
16 Filtra tīrīšanas taustiņš
17 Fiksators (Teleskopiska sūcējcaurule)
18 Balsta izcilnis (Teleskopiska sūcējcaurule)

19 Teleskopiska sūcējcaurule
20 Iesūkšanas sļūtene
21 Fiksators (Iesūkšanas sļūtene)
22 Gaisa regulators
23 Rokturis
24 Porolona filtrs
25 Gofrēts filtrs
26 Papīra filtra maisiņš
27 Spraugas sprausla
28 Grīdas sprausla ar suku
29 Grīdas sprausla ar gumijas apmali
C att.
30 Filtra grozs

Darbības apraksts

Ierīce ir aprīkota ar nerūsošā tērauda tvertni. Ritenīši nodrošina lielu ierīces manevrētspēju. Mitrās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne ir pilna.Ierīcei ir arī pūtes funkcija.

Lai novērstu elektrostatisko uzlādi sūkšanas laikā, ierīces apakšā ir uzmontēta antistatiska ķēde.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas

Sprausla paklāju sūkšanai.

Sprausla sūkšanai uz gludām virsmām un cietām grīdām

Sprausla putekļu un netīrumu izsūkšanai no spraugām un gropēm

Speciālā sprausla polsterējumu un matraču sūkšanai

Speciāla sprausla autosalona tīrīšanai

Filtrs šķidrumu uzsūkšanai.

Filtrs nav piemērots šķidrumu uzsūkšanai.

Filtrs sausu netīrumu uzsūkšanai mājsaimniecībā, garāžā un darbnīcā.

Tehniskie dati

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai	**PWD 25 C4**
Nominālais spriegums *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Nominālā ieejas jauda *P*	1400 W
Garums Strāvas kabelis	4 m
Aizsardzības klase	⧈ II (divkārša izolācija)
Aizsardzības veids	IPX4
Svars ar piederumi	≈6,3 kg
Sūkšanas jauda	240 Air-Watt
Maksimālais zemspiediens	17 kPa
Tilpuma plūsma	2,2 m³/min
Tvertnes tilpums (bruto)	25 l

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

Drošības norādījumu nozīme

⚠ **BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

⚠ **UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Tikai aukstiem pelniem*! Pastāv ugunsbīstamība, ja iesūktā materiāla temperatūra pārsniedz 40 °C!

Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

Filtra tīrīšanas sistēmas taustiņš

Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

* „Auksti pelni" ir tādi pelni, kas ir jau pietiekami ilgi dzesējušies un vairs nesatur kvēlojošas sastāvdaļas. To var konstatēt, izkratot pelnus ar metāla dakšām, pirms tiek izmantota ierīce. No aukstiem pelniem vairs nenāk jūtams siltums.

Piktogrammas lietošanas instrukcijā

①②... Instrukcija, kā veikt nepieciešamās darbības soli pa solim

Sūkšanas režīms

Pūtes režīms

Skaidri dzirdama skaņa nofiksējoties

Iespraudiet pieslēguma kontaktspraudni kontaktligzdā.

Spiešana

Atvienojiet kontaktspraudni.

Uzglabāt sausā vietā

vietā, kurai nevar piekļūt bērni

Droša ierīces ekspluatācijas sākšana

Ievērībai! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces regulēšanas elementiem un tās pareizu lietošanu.
- Šo izstrādājumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.

  Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

  Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Pielāgošanās dažādām tīkla frekvencēm notiek automātiski.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Pievienojiet ierīci pie tādas kontaktligzdas, kas ir savienota ar vismaz 16 A drošinātāju.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.

- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri atrodas pareizajā pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nevērsiet iesūkšanas šļūteni un sprauslas pret sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši pret acīm vai ausīm. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Sprauslas un sūcējcauruli strādājot nedrīkst pacelt galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
- Raugieties, lai netiktu sabojāts strāvas kabelis, velkot to pāri asām šķautnēm, iespīlējot vai velkot aiz kabeļa.
- Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
  - pirms piederuma nomaiņas,,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
  - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu.
  - Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1)

- Ieslēgšana: Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā „**I**“ (IESL.).
- Izslēgšana: Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) pozīcijā „**0**“ (IZSL.).

Filtra tīrīšanas taustiņš (16)

- *Filtra tīrīšanas taustiņš, S. 59*

Gaisa regulators (22)

- Atveriet gaisa regulatoru: sūkšanas jauda sprauslā samazinās.

Fiksators (17)

Noregulējiet teleskopiskās sūcējcaurules **(19)** garumu.

→ **A att.**

Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana

Motora bloka nomontēšana

→ **B att.**

Motora bloka uzmontēšana

→ **B att.** : Apgriezta secība

Montāža

→ **E att.**

Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana

→ **C att.**

Ņemiet vērā:*Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas, S. 55*

Filtra maisiņa ievietošana

→ **D att.**

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana

→ **A att.**

Piederuma izvēle

→ **A att.**

Ņemiet vērā: *Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas, S. 55*

Darbība

Elektrostatiskā uzlāde

Lai novērstu elektrostatisko uzlādi sūkšanas laikā, ierīces apakšā ir uzmontēta antistatiska ķēde. Tomēr ierīces lietošanas laikā jomprojām var būt atsevišķas situācijas, kad var rasties elektriskās strāvas triecieni, kas nerada bīstamību. Jūs varat samazināt šādu strāvas triecienu rašanos. Ņemiet vērā šādus punktus:

- **Augsts gaisa mitruma līmenis**

  Nodrošiniet attiecīgajā telpā augstāku gaisa mitruma līmeni. Pārāk zems mitruma līmenis var veicināt statisko uzlādi.
- **Nepieļaut tiešu saskari ar ādu**

  Ierīces darbības laikā valkājiet gumijas cimdus.
- **Regulāra izlāde**

  Turiet cauruli pie citiem metāla priekšmetiem, piemēram, krēsla vai galda kājām.
- **Uzsūktie netīrumi**

  Iesūktie netīrumi/putekļi (īpaši minerālvielas) var radīt elektrostatisko lādiņu. Tāpēc regulāri iztukšojiet un iztīriet tvertni.

Sausā sūkšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Neuzsūciet veselībai kaitīgas vielas. Par potenciāli kancerogēniem uzskatāmi cietkoksnes (piemēram, dižskābarža vai ozola) putekļi, kā arī akmens putekļi un azbests.

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Papīra filtra maiss nav piemērots smalku putekļu sūkšanai.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filtrs**
  - Gofrēts filtrs (25)
- **Filtra maisiņš**
  - Papīra filtra maisiņš (ieteicams)
  - bez
- **Sprauslas**
  - visi

Mitrā sūkšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Aizliegts uzsūkt degošus, eksplozīvus, kodīgus vai citus veselībai kaitīgus šķidrumus.

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Šķidrumu uzsūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne **(8)** ir pilna. Izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni, skatiet *Tīrīšana, S. 59*.
- Raugiet, lai sūkšanas sprausla neatrastos pilnībā ūdenī un vienmēr iesūktu nelielu daudzumu gaisa.
- Tvertne **(8)** nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc šķidrumu uzsūkšanas iztukšojiet tvertni. Iztīriet tvertni. Ļaujiet tvertnei izžūt.
- Veicot mitro sūkšanu, ņemiet vērā, ka putekļsūcējam vienmēr jāatrodas augstāk par nosūcamā ūdens virsmu. Citādi var veidoties sifona efekts.

Atļautie filtri un sprauslas

Ņemiet vērā:*Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas, S. 55*

Pūte

→ (A att.)

Ieslēgšana un izslēgšana

Sagatavošanās darbam

1 Pilnībā atritiniet iesūkšanas šļūteni **(20)**.

2 Sagatavojiet ierīci vēlamās funkcijas izmantošanai: filtrs, filtra maisiņš, iesūkšanas šļūtene, sūcējcaurule, sprausla

3 Iespraudiet ierīces pieslēguma spraudni kontaktligzdā.

Ieslēgšana

1 Pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(1)** pozīcijā ieslēgt (IESL.).

Izslēgšana

1 Pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(1)** pozīcijā ieslēgt (IZSL.).

2 Darba pārtraukumos varat teleskopisko sūcējcauruli **(19)** ar balsta izcilni **(18)** pakabināt aiz sūcējcaurules turētāja **(15)**.

3 Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens!Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci. Izņemiet pieslēguma kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Tīrīšana

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vispārēja tīrīšana

1 Iztukšojiet tvertni **(8)**.

2 Iztīriet tvertni **(8)** ar mitru drānu.

3 Izklapējiet gofrēto filtru **(25)** un iztīriet to ar otiņu vai slotiņu.

4 Izmazgājiet porolona filtru **(24)** ar remdenu ūdeni un ziepēm un ļaujiet tam izžūt.

5 Nomainiet pilnu papīra filtra maisiņu **(26)** (par atkārtotu pasūtīšanu skatiet *Rezerves daļas un piederumi, S. 61*).

Šķidrumu izliešana no tvertnes

1 Novietojiet tvertni **(8)** tā, lai tvertnē esošais šķidrums varētu izplūst pa noteces atveri **(11)**.

2 Noņemiet iztecināšanas atveres vāciņu **(12) (11)**. Pagrieziet ↺.

3 Iztukšojiet tvertni **(8)**.

4 Uzstādiet atpakaļ iztecināšanas atveres vāciņu **(12) (11)**. Pagrieziet ↻.

Filtra tīrīšanas taustiņš

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Filtra tīrīšanas funkciju drīkst izpildīt tikai ar gofrēto filtru. Ja ierīcē ir ievietots cits filtrs, iztīriet to manuāli.

Samazinoties sūkšanas jaudai, jūs ar filtra tīrīšanas taustiņa palīdzību varat palielināt sūkšanas jaudu.

1 Ieslēdziet ierīci.

2 Noslēdziet iesūkšanas šļūtenes iesūkšanas atveri (20) ar roku. Šai nolūkā spiediet iesūkšanas šļūteni pret grīdu.

3 Uz dažām sekundēm nospiediet filtra tīrīšanas taustiņu (16). Caur gofrēto filtru tiek pūsts gaiss, lai likvidētu paliekas un netīrumus.

4 Atkārtojiet šo procesu vairākas reizes.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

→ F att.

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Tvertne **(8)** nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc šķidrumu uzsūkšanas iztukšojiet tvertni. Iztīriet tvertni. Ļaujiet tvertnei izžūt.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīglīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Simptomas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār	Nosprostojusies iesūkšanas šļūtene **(20)** vai sprauslas	Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus
	Tvertne **(8)** atvērta	*Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 58*
	Tvertne **(8)** pilna	Tvertnes **(8)** iztukšošana
	Pilns vai aizsērējis filtrs **(24/25)**	Filtru **(24/25)** iztukšot, iztīrīt vai nomainīt
	Pludiņš filtra grozā (**(30)**) atrodas nepareizā pozīcijā (piem., pēc rāvienveida kustībām)	Izslēdziet ierīci, lai pludiņš iegremdējas, un pēc tam atkal ieslēdziet
	Bojāts pludiņš filtra grozā **(30)**	Vērsieties servisa centrā.
No ierīces tiek izpūsti putekļi vai netīrumi	Filtrs **(24/25)** nav uzmontēts vai nav uzmontēts pareizi	*Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 58*
Pludiņš nenoslēdz iesūkšanas atveri	Pludiņš filtra grozā **(30)** nekustas	Atbrīvojiet pludiņu
	Bojāts pludiņš filtra grozā **(30)**	Vērsieties servisa centrā.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Filtrs), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru

veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 524974_2601), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā** , vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
  Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksa jāmaksā saņēmējam", kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē *www.grizzlytools.shop*. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 61*

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai**

Modelis: **PWD 25 C4**

Sērijas numurs: 000001–200000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA

27.07.2026

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 63
Bestimmungsgemäße Verwendung 63
Lieferumfang/Zubehör 63
Übersicht 63
Funktionsbeschreibung 64
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern 64
Technische Daten 64
Sicherheitshinweise 64
Bedeutung der Sicherheitshinweise 64
Bildzeichen und Symbole 64
Sichere Inbetriebnahme 65
Vorbereitung 67
Bedienteile 67
Motorkopf montieren und demontieren 67
Montage 67
Filter und Filterbeutel montieren und demontieren 67
Filtertüte einsetzen 67
Saugschlauch montieren und demontieren 67
Zubehör auswählen 67
Betrieb 67
Elektrostatische Aufladung 67
Trockensaugen 67
Nass-Saugen 68
Blasen 68
Ein- und Ausschalten 68
Reinigung, Wartung und Lagerung 68
Entsorgung/Umweltschutz 69
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland 69
Fehlersuche 69
Service 70
Garantie 70
Reparatur-Service 70
Service-Center 70
Importeur 70
Ersatzteile und Zubehör 71
Original-EU-Konformitätserklärung 71
Explosionszeichnung.....75

Einleitung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

im Lieferumfang enthalten

Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

1 Ein-/Ausschalter
2 Tragegriff
3 Motorkopf
4 Zubehörhalter
5 Anschluss Blasen
6 Halter (Netzanschlussleitung)
7 Netzanschlussleitung
8 Behälter
9 Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme)
10 Antistatik-Kette
11 Ablassöffnung
12 Verschluss (Ablassöffnung)
13 Schnellverschluss
14 Anschluss Saugen
15 Saugrohrhalter
16 Filterreinigungs-Taste
17 Verriegelung (Teleskop-Saugrohr)
18 Haltenase (Teleskop-Saugrohr)

19 Teleskop-Saugrohr
20 Saugschlauch
21 Verriegelung (Saugschlauch)
22 Luftregulierung
23 Handgriff
24 Schaumstofffilter
25 Faltenfilter
26 Papierfilterbeutel
27 Fugendüse
28 Bodendüse mit Bürste
29 Bodendüse mit Gummilippe

Abb. C

30 Filterkorb

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Schmutzbehälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern

Düse zum Saugen von Teppichen.

Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.

Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.

Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.

Düse speziell für die Autoreinigung.

Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.

Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.

Technische Daten

Nass-/Trockensauger	**PWD 25 C4**
Bemessungsspannung *U*	220–240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme *P*	1400 W
Länge Netzanschlussleitung	4 m
Schutzklasse	⧈ II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4
Gewicht mit Zubehör	≈6,3 kg
Saugleistung	240 Air-Watt
Maximaler Unterdruck	17 kPa
Volumenstrom	2,2 m^3/min
Behältervolumen (brutto)	25 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Taste für Filter-Reinigungssystem

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

①②... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung

Betriebsart Saugen

Betriebsart Blasen

Deutlich hörbares Geräusch beim Einrasten

Stecken Sie den Anschlussstecker in eine Steckdose.

Drücken

Ziehen Sie den Netzstecker.

Trocken lagern

Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

Sichere Inbetriebnahme

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

  Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

  Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese
  - suchen Sie nach Beschädigungen
  - Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen

führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (1)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „**I**“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „**0**“ (AUS).

Filterreinigungs-Taste (16)

- *Filter-Reinigungs-Taste, S. 68*

Luftregulierung (22)

- Luftregulierung öffnen: Saugkraft an der Düse geringer.

Verriegelung (17)

Länge des Teleskop-Saugrohrs **(19)** einstellen.
→ **Abb. A**

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren
→ **Abb. B**

Motorkopf montieren
→ **Abb. B** : Umgekehrte Reihenfolge

Montage
→ **Abb. E**

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren
→ **Abb. C**

Beachten Sie:*Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern, S. 64*

Filtertüte einsetzen
→ **Abb. D**

Saugschlauch montieren und demontieren
→ **Abb. A**

Zubehör auswählen
→ **Abb. A**

Beachten Sie: *Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern, S. 64*

Betrieb

Elektrostatische Aufladung

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert. Es kann dennoch während der Benutzung vereinzelt zu ungefährlichen Stromschlägen kommen. Das Vorkommen dieser Stromschläge können Sie verringern. Achten Sie auf folgende Punkte:

- **Hohe Luftfeuchtigkeit**
  Sorgen Sie für eine höhere Luftfeuchtigkeit in dem jeweiligen Zimmer. Eine zu niedrige kann eine statische Elektrizität begünstigen.
- **Kein direkter Hautkontakt**
  Tragen Sie Gummihandschuhe während des Betriebs.
- **Regelmäßige Entladung**
  Halten Sie das Rohr an andere metallische Gegenstände wie z. B. Stuhl- oder Tischbeine.
- **Aufgesaugter Schmutz**
  Eingesaugter Schmutz/Staub (besonders mineralische Stoffe) können eine elektrostatische Aufladung hervorrufen. Leeren und Reinigen Sie den Behälter daher regelmäßig.

Trockensaugen

⚠ **WARNUNG!** Saugen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Staub von Harthölzern (z. B. Buche oder Eiche) sowie Gesteinsstaub und Asbest gelten als potenziell krebserregend.

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
  - Faltenfilter (25)
- **Filterbeutel**
  - Papierfilterbeutel (empfohlen)
  - ohne
- **Düsen**
  - alle

Nass-Saugen

⚠ **WARNUNG!** Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven, ätzenden oder anderen gesundheitsgefährdenden Flüssigkeiten ist verboten.

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter **(8)** voll ist. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Behälter, siehe *Reinigung, S. 68*.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Der Behälter **(8)** eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter. Reinigen Sie den Behälter. Lassen Sie den Behälter trocknen.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.

Erlaubte Filter und Düsen

Beachten Sie:*Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern, S. 64*

Blasen

→ (Abb. A)

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1 Wickeln Sie den Saugschlauch **(20)** vollständig ab.
2 Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse
3 Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.

Einschalten

1 Bringen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** in Position an (EIN).

Ausschalten

1 Bringen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** in Position aus (AUS)
2 In Arbeitspausen können Sie das Teleskop-Saugrohr **(19)** mit der Haltenase **(18)** an den Saugrohrhalter **(15)** hängen.
3 Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag!Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Allgemeine Reinigung

1 Leeren Sie den Behälter **(8)**.
2 Reinigen Sie den Behälter **(8)** mit einem feuchten Lappen.
3 Klopfen Sie den Faltenfilter **(25)** aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
4 Waschen Sie den Schaumstofffilter **(24)** mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
5 Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel **(26)** (Nachbestellung siehe *Ersatzteile und Zubehör, S. 71*).

Flüssigkeiten aus Behälter leeren

1 Platzieren Sie den Behälter **(8)** so, dass die Flüssigkeit im Behälter aus der Ablassöffnung **(11)** abfließen kann.
2 Entfernen Sie den Verschluss **(12)** der Ablassöffnung **(11)**. Drehen Sie ↺.
3 Leeren Sie den Behälter **(8)**.
4 Montieren Sie den Verschluss **(12)** der Ablassöffnung **(11)**. Drehen Sie ↻.

Filter-Reinigungs-Taste

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Die Filterreinigungsfunktion darf nur mit dem Faltenfilter ausgeführt werden. Ist ein anderer Filter eingesetzt reinigen Sie diesen manuell.
Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen der Filter-Reinigungs-Taste eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.

1 Schalten Sie das Gerät ein.
2 Verschließen Sie die Ansaugöffnung des Saugschlauches (20). Drücken Sie dazu den Saugschlauch auf den Boden.
3 Drücken Sie die Filter-Reinigungs-Taste (16) für wenige Sekunden.
   Durch den Faltenfilter wird Luft geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.
4 Wiederholen Sie den Vorgang einige Male.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

→ Abb. F

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Behälter **(8)** eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter. Reinigen Sie den Behälter. Lassen Sie den Behälter trocknen.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch **(20)** oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Behälter **(8)** offen	*Motorkopf montieren und demontieren, S. 67*
	Behälter **(8)** voll	Behälter **(8)** leeren
	Filter **(24/25)** voll oder zugesetzt	Filter **(24/25)** leeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb **(30)** in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb **(30)** defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschließt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb **(30)** bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb **(30)** defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter **(24/25)** nicht oder nicht korrekt montiert	*Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 67*

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 524974_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 524974_2601

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 70*

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockensauger**

Modell: **PWD 25 C4**

Seriennummer: 000001–200000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

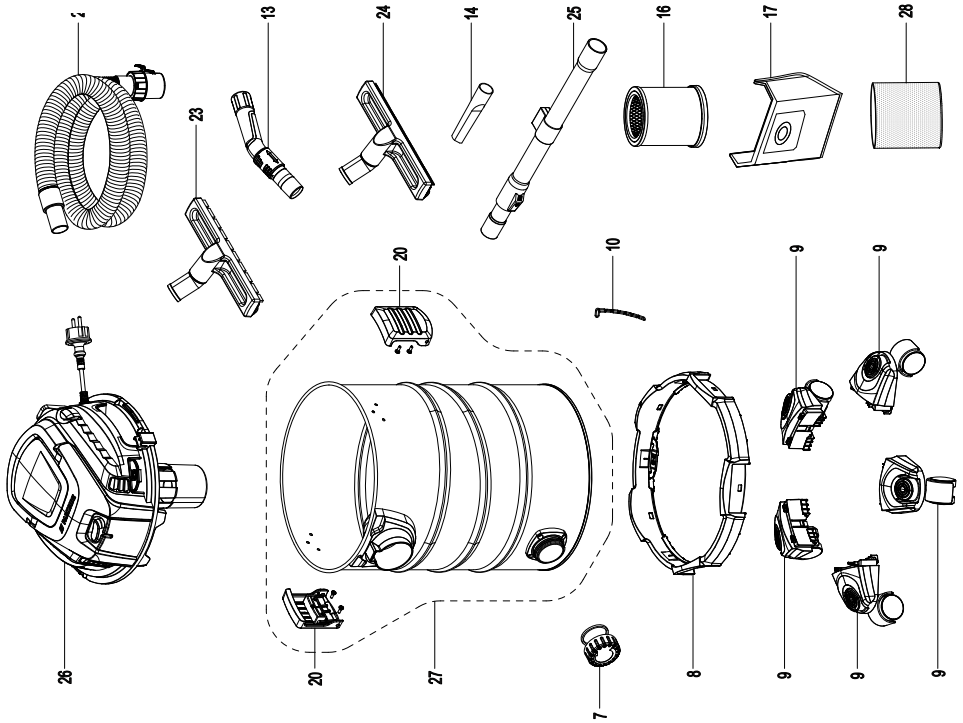
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND

27.07.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjäytyskuva • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PWD 25 C4



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informatīvs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Tilstand af information
• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • Informacijos pobūdis
• Teksta pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informacji: 04/2026
Ident.-No.: 72079382042026-2